



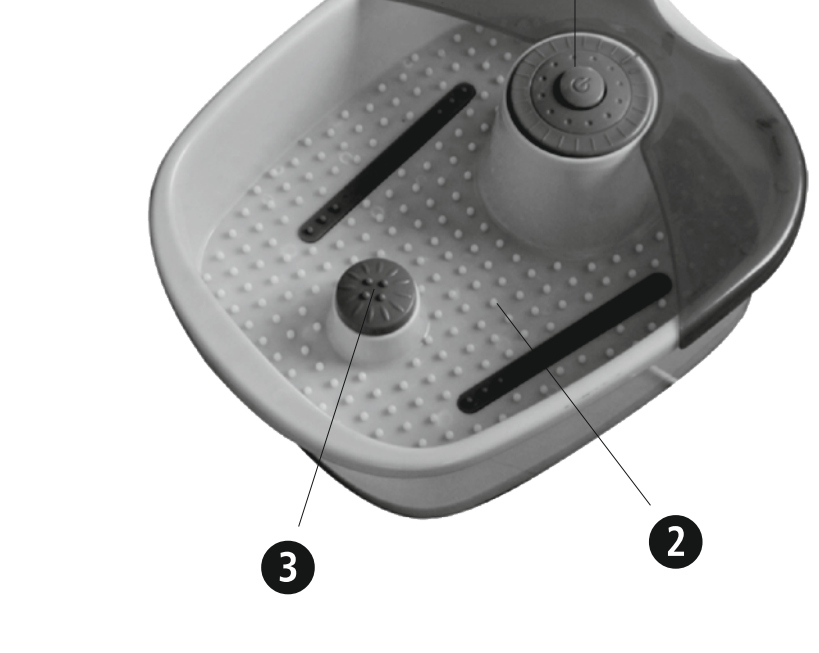
PL/TR/RU



PL Instrukcja obsługi
TR Kullanım talimatı
RU Инструкция по применению

**Masažer do stóp FS 881**
**Аяк Масаж Күветі FS 881**
**Гидромассажная ванночка для ног FS 881**

***Urządzenie i elementy obsługi***
***Сihaz ve Kullanma Elemanları***
***Прибор и органы управления***



**Produkt nie jest przeznaczony dla małych dzieci (0-3 lat)!**
**Сіз (0-3 yaş arası) küçük çocuklarda kullanılamaz!**
**Не подходит для маленьких детей (0-3 лет)!**

*Objaśnienie symboli*
*Аçıklama*
*Пояснение символов*

**WAŻNE**
**ÖNEMLI**
**ВАЖНО**
Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do ciężkich urazów lub uszkodzenia urządzenia.
Bu kılavuzla uyulmaması ağır yaralanmalara veya cihazınızda hasarlara sebep olabilir.
Соблюдайте инструкцию по применению! Несоблюдение инструкции может приводить к тяжелым травмам или повреждению прибора.

**OSTRZEŻENIE**
**DIKKAT**
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**
Należy zapoznać się z niniejszymi ostrzeżeniami, aby uniknąć ewentualnych urazów ciała.
Kullanıcının yaralanmasını önlemek için bu tehlike uyarılarına uyulmalıdır.
Во избежание возможных травм пользователя необходимо строго соблюдать эти указания.

**UWAGA**
**DIKKAT**
**ВНИМАНИЕ**
Należy zapoznać się z niniejszymi ostrzeżeniami, aby uniknąć ewentualnego uszkodzenia urządzenia.
Cihazda oluşabilecek hasarları önlemek için bu uyarılara uyulmalıdır.
Во избежание возможных повреждений прибора необходимо строго соблюдать эти указания.

**WSKAZÓWKA**
**UYARI**
**UKAZANIE**
Należy zapoznać się z niniejszymi ostrzeżeniami, aby uniknąć ewentualnego uszkodzenia urządzenia.
Cihazda oluşabilecek hasarları önlemek için bu uyarılara uyulmalıdır.
Эти указания содержат полезную дополнительную информацию о монтаже или работе.

**K**lasa ochrony II
**K**oruma sınıfı II
**К**ласс электробезопасности II

**LOT**
**N**umer LOT
**L**OT numarası
**Н**омер LOT

**W**ytwórca
**F**abrikatör
**P**роизводитель

**Teslimat kapsamı ve ambalaj**

Lütfen önce cihazın eksik veya hasarlı olup olmadığını kontrol ediniz. Emin değilseniz, cihazı çalıştırmayın ve bir servis yerine gönderin.
*Teslimat kapsamına dahil olanlar:*

- 1 **MEDISANA** Аяк Масаж Күветі **FS 881**
- 1 Kullanma talimatı

Ambalajlar yeniden kullanılabilir veya geri dönüşüm merkezine iletilebilir. Lütfen artık ihtiyacınız olmayan ambalaj malzemesini kurallara uygun olarak atığa ayırınız. Ambalajı çıkartırken taşıma sonucu oluşmuş bir hasar tespit etmeniz halinde, lütfen hemen satıcınıza başvurunuz.

**⚠ DİKKAT**
**А**mbalaj foliyolarının çocukların eline ulaşmamasına dikkat ediniz.
**Boğulma tehlikesi vardır!**

**Сihaz ve Kullanma Elemanları**

- ❶ Fonksiyon anahtarları, fonksiyonlar şöyle ayarlanır:
0 = KAPALI
1 = TİTREŞİMLİ BANYO & MASAJ & İLİK SUYLA MASAJ
- ❷ Masaj çıkıntıları
- ❸ Akupunktur masaj noktası

**Uygulama**

**MEDISANA** ayak jakuzisiyle, yorucu bir günden sonra ayaklarınızı şımartabilir ve gevşetebilirsiniz. Masajı ayak banyosu için 10 ila 15 dakika kadar ayarabilir ve bunu her gün bir ya da iki defa kullanabilirsiniz. Ayrıca, her kullanımdan sonra cihazın yeniden kullanılabilmesi için tamamen soğuması önemlidir.
**MEDISANA Аяк масаж күветі FS 881** су ile kullanıma elverişlidir. Bu cihazı sıcak veya soğuk su ile doldurabilirsiniz. Ancak cihazın ısı fonksiyonu, içine doldurulmuş suyun ısıtılmas için uygun değildir, aksine yalnızca suyun geç soğumasını sağlar.

**⚠ DİKKAT**

**Medisana аяк için көрүклү бanyonuzu, neme duyarlı olmayan sert ve дүз bir zeminde kullandığınızdan emin olun. Көпүрөн katkı maddelerini ya da banyo tuzlarını asla kullanmayın.**


Cihazın Kүvetini ilk su ile doldurunuz. Cihazı дүз bir zemin üzerine koyup elektrik fişini uygun bir prize takınız. Sonra cihazın önüne rahatça oturunuz ve fonksiyon anahtarları **❶** ile cihazı istediğiniz fonksiyona ayarlayınız. Kүvetin tabanındaki masaj çıkıntılarının **❷** titreşimi ve çalındırıcı özelliği ile kabarcıklı su banyosu sayesinde ayaklarınız uyarılacaktır. Ayrıca ayaklarınızın değişik yerlerine masaj yapabilmek için cihazın akupunktur masaj noktasından **❸** da yararlanabilirsiniz.

Bu masaj noktası üzerinde hissedilen dönme hareketleri, kan dolaşımını artıracak ve ayaklarınız üzerinde uyarıcı bir etki yaracaktır. Аяк banyonuz bittikten sonra, cihazı kapatmak için fonksiyon anahtarına **❶** basınız. Elektrik fişini prizden çıkarınız ve ayak masaj күvetindeki suyu boşaltınız. Suyu boşaltırken, күveteki su arka tahliye deliğinden dışarıya akabilecek şekilde cihazı yana yatırınız. Su, kesinlikle fonksiyon anahtarına **❶** temas etmemelidir.

**Темизлік ve bakım**

- Cihazı temizlemeden önce, cihazın kapalı ve fişinin prizden çıkartılmış olduğundan emin olunuz.
- İçindeki suyu boşaltınız ve cihazı soğuduktan sonra bir bezle temizleyiniz.
- Temizlik için, örn. toz deterjan veya başka tahriş edici maddeler kullanmayınız. Bunlar yüzeye zarar verebilir.
- Cihazı kuru ve serin bir yerde depolayınız.
- Kablonun kırılmasını önlemek için elektrik kablосunu sarınız.

**Аyrıştırма ile ilgili bilgi**

 Bu cihaz evdeki çöplerle birlikte atılamaz. Her tüketici, her türlü elektrikli veya elektronik cihazı, çevreye zarar vermeyecek şekilde atığa ayrılabilmelerini sağlamak amacıyla, zararlı madde içerip içermediklerine bakılmaksızın, kentinde bulunan toplama merkezine veya yetkili satıcıya teslim etmekle yükümlüdür. Аyrıştırма için belediye dairine veya satın aldıgınız yere başvurunuz.

**Teknik veriler**

Adı ve modeli	: <b>MEDISANA</b> Аяк Масаж Күветі <b>FS 881</b>
Elektrik beslemesi	: 220-240V 50Hz
Nominal güç	: 60 Watt
Suyu köpürtme gücü	: > 4 L/dk.
Titreşim gücü	: 3.000 devir/dk.
Saklama koşulları	: Cihaz, temiz ve kuru bir ortamda saklanmalıdır. Elektrik kablосunu cihazın etrafına sarmayınız.
Ölçüler U x G x Y	: yakl. 33,5 x 14,5 x 38 cm
Ağırlık	: yakl. 1,7 kg
Ürün numarası	: 88380
EAN numarası	: 40 15588 88380 4

**S**ürekli ürün iyileştirme bağlamında teknik ve yapısal değişiklikleri saklı tutuyoruz.
**K**
**CE**

Bu kullanım kılavuzunun güncel versiyonu için, bkz. www.medisana.com

**Garanti ve tamirat Koşulları**

Garanti durumunda lütfen ihtisas mağazanıza ya da doğrudan servis yerine başvurunuz. Şayet cihazı göndermeniz gerekiyorsa, lütfen arızayı belirtiniz ve satın alma belgesinin fotokopisini ekleyiniz. Burada aşağıdaki garanti koşulları geçerlidir:

- MEDISANA** ürünleri için satış tarihinden geçerli olmak üzere üç yıllık garanti verilir. Garanti durumunda alış tarihinin fiş veya fatura ile isbat edilmesi gereklidir.
- Malzeme veya yapım hatası kaynaklı eksiklikler garanti süresi içinde giderilirler.
- Bir garanti hizmetinden yararlanılmasıyla ne cihaz için ne de değiştirilen parça için garanti süresinin uzatılması söz konusu olmamaktadır.
- Garantiye dahil olmayan durumlar:
  - a. Uygunsuz kullanım, örneğin kullanım talimatına dikkat edilmemesi sebebiyle oluşmuş olan tüm zararlar.
  - b. Alıcının veya yetkisiz üçüncü şahısların onarımına veya müdahalesine dayandırılacak zararlar.
  - c. Üreticiden tüketiciye giden yolda veya müşteri hizmetine gönderilirken oluşmuş olan nakliyat zararları.
  - d. Normal bir aşınmaya tabi olan ek parçalar.
- Cihazın sebep oluşturduğu doğrudan veya dolaylı mütepakip zararlar için bir sorumluluk, cihazdaki zarar bir garanti durumu olarak kabul edilse bile söz konusu değildir.
- Tüketici şikayet ve itirazları konusundaki başvurularını tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapabilir.

**🏠 MEDISANA AG**
Jagenbergstraße 19, 41468 NEUSS, Almanya
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.com

**Servis hizmeti, aksesuar ve yedek parçalar için başvuru yeri:**
**KALE ELEKTRONİK DIŞ TİCARET A.Ş.**
Bakırçılar ve Pınırçılar Sanayi Sitesi
Menekeçe Sok. No: 2
Beylikdüzü / İstanbul

phone: +90 212 693 02 02
website: www.medisana.com.tr
email: info@medisanaturkiye.com.tr

**RU**
**Указания по безопасности**
**ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ!**
**ОБЯЗАТЕЛЬНО СОХРАНЯТЬ!**

**Прежде чем начать пользоваться прибором, внимательно прочтите инструкцию по применению, особенно указания по технике безопасности. Сохраните инструкцию. Если Вы передаете прибор другим лицам, передайте также инструкцию.**



**Электропитание**

- Перед тем как подключить устройство к сети убедитесь, что оно выключено и напряжение сети, указанное на заводской табличке соответствует напряжению вашей электросети.
- Подключать штепсель к сети элек тропитания разрешается только, когда переключатель функций прибора находится в положении Выкл.
- Запрещается использовать устройство в случае, если поврежден сетевой кабель. По соображениям безопасности замена сетевого кабеля должна производиться авторизованной сервисной службой.
- Не беритесь руками за штепсель, если вы стоите в воде. Прикасайтесь к штекеру всегда только сухими руками!
- Не пытайтесь вытаскивать руками упавший в воду электроприбор. В данном случае – немедленно вытащите штепсель из розетки!
- Не подносите ни прибор, ни его сетевой кабель близко к горячим объектам.
- Никогда не носите, не тяните и не крутите прибор за сетевой кабель и не зажимайте его.
- Следите за тем, чтобы сетевой кабель не был натянут и не привел к падению прибора.
- Поставьте переключатель в положение Выкл после окончания использования прибора и вытащите штепсель из розетки.

**Для людей с ограниченными возможностями**

- Это устройство может использоваться детьми с 8 лет и старше, а также людьми с пониженными физическими, сенсорными или психическими способностями или недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром, или их ознакомили с безопасным использованием устройства, и они осознают исходящие от устройства опасности.
- Не позволяйте детям играть с устройством.
- Обратитесь к врачу, если в процессе использования прибора возникнут какие-либо жалобы по состоянию здоровья. В данной ситуации необходимо немедленно прекратить дальнейшую эксплуатацию прибора.
- Если Вам был поставлен врачебный диагноз заболеваний ног, вен или диабета, то Вам необходимо обратиться к врачу, прежде чем начать использование данного прибора.
- При необъяснимых болях или отеках в ногах или ступнях, а также после мышечных травм, Вам необходимо посоветоваться с врачом, прежде чем начать использование данного прибора.
- Во время беременности также рекомендуется предварительная консультация у врача перед началом использования прибора.
- Прекратите массажные процедуры, если Вы почувствуете боли во время использования прибора или если после процедур появятся отеки.
- Устройство имеет горячую поверхность. Людям с пониженной чувствительностью к горячему, следует пользоваться устройством с особой осторожностью.
- Лица с кардиостимулятором перед использованием устройства должны посоветоваться с врачом.
- Не используйте гидромассажную ванночку для ног при наличии открытых ран или мест без пигментации кожи, или на участках тела с отеками, воспалениями или ожогами. Не используйте устройство при наличии сыпи или гнойников.

**Использование прибора**

- Используйте данный аппарат только согласно его предназначению и в соответствии с руководством по его эксплуатации.

- В случае применения прибора не по назначению, гарантийные обязательства поставщика будут аннулированы.
- Данный прибор не предназначен для коммерческого использования.
- Предназначено только для домашнего использования.
- Для пользования устройством поставьте его на пол на устойчивую, ровную и не чувствительную к воздействию влаги поверхность.
- Заполняйте устройство только водой и не пользуйтесь другими жидкостями.
- Используйте только подходящие средства для ванн, запрещены пенящиеся средства и соли для ванн.
- Не используйте какие-либо дополнительные детали, которые не рекомендованы производителем, в частности, детали, которые не входят в поставляемый комплект.
- Не вставляйте в полный рост, поставив ноги на аппарат, поскольку он не рассчитан на нагрузку массы тела взрослого человека.
- Никогда не накрывайте аппарат во время работы.
- Если возникла утечка воды из устройства, запрещается дальнейшая эксплуатация устройства.
- Не оставляйте работающее устройство без присмотра.
- Всегда проверяйте температуру воды перед тем, как опустить ноги в **гидромассажную ванночку FS 881**.
- Нельзя использовать устройство для того, чтобы подогревать холодную воду. Перед использованием вы должны налить теплую воду желаемой температуры.
- Не спите во время пользования устройством.
- Никогда не вставляйте какие-либо предметы в отверстия устройства.
- Не эксплуатируйте устройство в обстановке, где используются аэрозольные вещества или кислород.

**Уход и чистка**

- Из работ по уходу за прибором Вы имеете право только на его очистку.
- В случае обнаружения неисправностей не чините прибор самостоятельно, поскольку в этом случае все гарантийные обязательства поставщика будут аннулированы. Обратитесь к нашему официальному дилеру, работы по починке прибора могут проводиться только сервисными службами MEDISANA.
- Очисткой и самостоятельным обслуживанием не должны заниматься дети без присмотра.і
- Не погружайте прибор в воду или другие жидкости.
- Если все же жидкость проникнет во внутренности прибора, немедленно вытащите штепсель из розетки.

**Комплектация и упаковка**
Проверьте комплектность прибора и отсутствие повреждений. В случае сомнений не выдите прибор в работу и отошлите его в сервисный центр.
*В комплект входят:*

- 1 **MEDISANA** Гидромассажная ванночка для ног **FS 881**
- 1 инструкция по применению

Упаковка может быть подвергнута вторичному использованию или переработке. Ненужные упаковочные материалы утилизировать надлежащим образом. Если при распаковке Вы обнаружили повреждение вследствие транспортировки, немедленно сообщите об этом продавцу.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**
**С**ледите за тем, чтобы упаковочная пленка не попала в руки детям.
**Опасность удушья!**

**Прибор и органы управления**

- ❶ Переключатель режимов, установка режимов:
0 = ВЫКЛ
1 = ВОДЯНАЯ СТРУЯ, МАССАЖ И НАГРЕВ
- ❷ Массажные бугорки
- ❸ Аккупунктурные массажные точки

**Руководство по эксплуатации**

При помощи пузырьковой ванны для ног MEDISANA Вы можете понежить свои ноги после напряженного дня и расслабить их. Вы можете принимать ванны для ног с массажем в течение 10-15 минут один или два раза в день. Однако, Вам следует при этом следить за тем, чтобы прибор полностью охладился после его эксплуатации, прежде чем Вы снова начнете процедуры!
**Гидромассажная ванночка для ног FS 881 MEDISANA** пригодна для использования с водой. Вы можете наполнить устройство теплой или холодной водой. Функция подогрева не рассчитана на то, чтобы разогреть наполняемую воду, а служит лишь для того, чтобы предотвратить ее быстрое охлаждение.


**⚠ ВНИМАНИЕ**
**У**бедитесь, что Ваша гидромассажная ванна для ног MEDISANA установлена на устойчивой и ровной поверхности, которая нечувствительна к воздействию влаги. **Не используйте пенящиеся средства для принятия ванны или соли.**

Наполните устройство теплой водой. Установите прибор на прочную и ровную поверхность и вставьте сетевую вилку в розетку. Теперь удобно сядьте перед устройством и при помощи переключателя режимов **❶** установите желаемый режим. Ваши ноги будут стимулироваться вибрацией расположенных на дне устройства массажных бугорков **❷** и освежающим завихрением струй. Вы можете дополнительно использовать акупунктурные массажные точки **❸** , чтобы массировать различные участки ваших стоп. Перекаत्याющие движения по этим массажным точкам усиливают кровообращение и оказывают стимулирующее воздействие на стопы. После завершения принятия ванны для ног нажмите переключатель режимов **❶** , чтобы выключить устройство. Вытащите штепсельную вилку из розетки и опорожните гидромассажную ванночку для ног. Для опорожнения наклоните устройство таким образом, чтобы вода вытекала через заднее сливное отверстие. Следите за тем, чтобы на переключатель режимов **❶** не попадала вода.

**Чистка и уход**

- Прежде чем Вы будете чистить аппарат, убедитесь, что он выключен и штепсель вынут из розетки.
- Вытритените всю воду из аппарата и протрите остывший прибор при помощи полотенца или тряпки.
- Не используйте для чистки прибора агрессивных химикалий, как например чистящий порошок или прочие моющие средства. Это может повредить покрытие прибора.
- Храните аппарат в сухом, прохладном месте.
- Аккуратно сверните кабель для предотвращения возможных повреждений.

**Указание по утилизации**

 Запрещается утилизировать данный прибор вместе с бытовыми отходами. Каждый потребитель обязан сдавать все электрические и электронные приборы независимо от того, содержат ли они вредные вещества или нет, в городские приемные пункты или предприятия торговли, чтобы обеспечить их экологичную утилизацию. По вопросам утилизации обращайтесь в коммунальные службы или к дилеру.

<b>Технические характеристики</b>	
Наименование и модель	: <b>MEDISANA</b> Гидромассажная ванночка для ног <b>FS 881</b>
Электропитание	: 220-240 Вольт / 50 Гц
Номинальная мощность	: 60 Ватт
Мощность водяных завихрений:	> 4 л/мин.
Мощность вибрации	: 3 000 об./мин.
Условия хранения	: устройство должно быть чистым и сухим.
Габаритные размеры (длина) x (ширина) x (высота)	: Не наматывайте сетевой кабель на устройство.
Вес	: примерно 33,5 x 14,5 x 38 см
Артикул	: 88380
Номер EAN	: 40 15588 88380 4
<b>В ходе постоянного совершенствования прибора возможны технические и конструктивные изменения.</b>	
Последняя версия данной инструкции приведена на сайте <a href="http://www.medisana.com">www.medisana.com</a>	

**Условия гарантии и ремонта**
В гарантийном случае обращайтесь по адресу к торговой организацию или непосредственно в сервисный центр. В случае необходимости отправки прибора укажите неисправность и приложите копию торгового чека.

- При этом действуют следующие условия гарантии:
1. На изделия **MEDISANA** предоставляется гарантия сроком 3 года с даты продажи. В гарантийном случае дата продажи должна быть подтверждена торговым чеком или счетом.
  2. Неисправности, вызванные дефектами материалов и изготовления, бесплатно устраняются в течение гарантийного срока.
  3. Предоставление гарантии не вызывает продления гарантийного срока, ни для прибора, ни для замененных деталей.
  4. Из гарантии исключены:
    - a. Все неисправности, вызванные ненадлежащим обращением, например, несоблюдением инструкции по применению.
    - b. Повреждения, вызванные ремонтом или вмешательствами покупателя или неправомочных третьих лиц.
    - c. Повреждения, полученные при транспортировке от изготовителя к потребителю или при отправке в сервисный центр.
    - d. Принадлежности, подверженные нормальному естественному износу.
    5. Ответственность за прямую или косвенный ущерб, вызванный прибором, исключена и в том случае, если неисправности прибора признаны гарантийным случаем.

**🏠 MEDISANA AG**
Jagenbergstraße 19, 41468 NEUSS, ГЕРМАНИЯ.
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.com

*По вопросам обслуживания, принадлежности и запасных частей обращайтесь по адресу:*

**ООО МЕДИСАНА РУС**
ул. Нагорная 20-1, 117186 Москва, Россия
тел: + 7 495 729 47 96; eMail: info@medisana.su; Internet: www.medisana.us